

# ***Mantras para recitar a los moribundos***

*Aconsejados por Lama Zopa Rimpoché*

## ***Mantra del Buda Rinchen Tsugtorchen***

DE ZHIN SHEG PA RIN CHHEN TSUG TOR CHÄN LA CHHAG TSHÄL LO

Ante el tathagata Ushnisha Preciosa, me postro.

## ***Mantra corto de Chenresig***

OM MAÑI PADME HÜM

## ***Pináculo del loto de Amoghapasha***

OM PADMO UŞHŃIŞHA VIMALE HÜM PHAṬ

## ***Victoria Sublime de la Mansión Celestial Extremamente Secreta***

OM VIPULA GARBHE / MAÑI PRABHE / TATHĀGATA  
NIRDEŚHANE / MAÑI MAÑI / SUPRABHE / VIMALE / SĀGARA  
GAMBĪRE / HÜM HÜM / JVĀLA JVĀLA / BUDDHA VILOKITE /  
GUHYA ADHIŚṬHITA /GARBHE SVĀHĀ

## ***Mantra del Buda Maitreya Mantra raíz***

NAMO RATNA TRAYĀYA / NAMO BHAGAVATE ŚHĀKYAMUNIYE /  
TATHĀGATĀYA / ARHATE SAMYAK SAMBUDDHAYA / TADYATHĀ /

OM AJITE AJITE / APARĀJITE / AJITAÑCHAYA / HARA HARA  
MAITRI / ĀVALOKITE KARA KARA / MAHĀ SAMAYA SIDDHI /  
BHARA BHARA / MAHĀ BODHI MAṆḌA VIJA / SMARA SMARA  
ASMAKAṀ SAMAYA / BODHI BODHI MAHĀ BODHI SVĀHĀ

### ***Mantra del corazón***

OM MOHI MOHI MAHĀ MOHI SVĀHĀ

### ***Mantra cercano al corazón***

OM MUNI MUNI SMARĀ SVĀHĀ

### ***Mantra del Buda de la Medicina***

TADYATHĀ / OM BHAIṢHAJYE BHAIṢHAJYE / MAHĀ  
BHAIṢHAJYE BHAIṢHAJYE / RĀJA SAMUDGATE SVĀHĀ

---

*Pronunciación común:*

TADYATHA / OM BEKANŚÉ BEKANŚÉ / MAHA BEKANŚÉ BEKANŚÉ /  
RADZA SAMUDGATE SOHA

### ***Mantra corto de Namgyelma***

[TADYATHĀ] OM BHRŪṀ SVĀHĀ / OM AMṚITA ĀYUR DADE  
SVĀHĀ<sup>1</sup>

### ***Mantra del Sutra de la Gran Liberación***

NAMO BUDDHĀYA / NAMO DHARMĀYA / NAMAḤ SAṄGHĀYA /  
ADANTI DHĀRAṆĪ / TADYATHĀ / AKAŚHANI VĀVĪNI / SARVA  
DHARMĀ NI VANĪ / IŚHAMANA / VIPAŚHANA / VIMALA SUPARI /  
DHARMA NI KHANA / VARUNI CHAYA TAMALE / CHALE / HULU  
HULU / ŚHIVITE / MANTRA MANTRA SVĀHĀ<sup>2</sup>

1 Este mantra también puede recitarse sin TADYATHA al principio.

2 En algunos textos este mantra tiene: MANTRA MANTRAH SVAHA.

## ***Creditos***

### **De la edición en español:**

Mantras transmitidos por Lama Zopa desde Nepal en marzo 2020 en tiempos de la epidemia de coronavirus en el mundo. Traducido del inglés por Teresa Vega, Servicio de Traducción de la FPMT (CPTM).

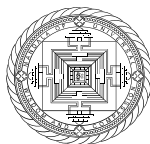
# Cuidado de los textos de dharma



En el budismo se considera que los libros de dharma, por el hecho de contener las enseñanzas de Buda, tienen el poder de proteger contra un renacimiento inferior y de señalar el camino de la liberación. Por tanto, deben ser tratados con respeto, manteniéndolos apartados del suelo y de lugares donde la gente se sienta o por donde camina, y no se debe caminar sobre ellos. Deben cubrirse o protegerse cuando sean transportados y deben guardarse en un lugar alto y limpio, separados de otros materiales mundanos. No se deben colocar otros objetos sobre los libros y materiales de dharma. Se considera que es una forma inadecuada y un karma negativo mojar los dedos para pasar las páginas. Si es necesario deshacerse de materiales escritos de dharma, deben quemarse en vez de arrojarse a la basura. Cuando se queman textos de dharma, se nos ha enseñado que primero se recite una oración o un mantra, como OM AH HUM. Después, se visualiza que las letras de los textos (que se van a quemar) se absorben en la AH y que la AH se absorbe en uno mismo, transmitiendo su sabiduría a nuestro continuo mental. Después, mientras se sigue recitando OM AH HUM, se pueden quemar los libros.

En particular, Lama Zopa Rimpoché recomienda que no se quemen las fotos o imágenes de los seres sagrados, deidades o cualquier otro objeto sagrado, sino que se coloquen con respeto en una estupa, un árbol u otro lugar limpio y elevado. Si es posible, en una estructura pequeña, como una casita para pájaros, sellada posteriormente. De esa manera, la imagen sagrada no terminará en el suelo.

# Fundación para la preservación de la tradición mahayana



La Fundación para la Preservación de la Tradición Mahayana (FPMT en inglés) es una organización dinámica de ámbito mundial dedicada a la educación y el servicio público. Creada por Lama Thubten Yeshe y Lama Zopa Rimpoché, la FPMT entra en contacto con la vida de seres de todo el mundo. A principios de los 70, unos jóvenes occidentales, inspirados por la profundidad del método budista, y por su posibilidad de ser llevado a la práctica, entraron en contacto con estos lamas en Nepal, y así nació la organización. Ahora, con más de 150 centros de Dharma, proyectos, servicios sociales y editoriales en treinta y tres países, seguimos llevando ese mensaje iluminado de compasión, sabiduría y paz por doquier.

Le invitamos a que se una a nosotros en nuestro esfuerzo por desarrollar la compasión en todo el mundo. Visite nuestra página web ([www.fpmt.org](http://www.fpmt.org)), donde podrá encontrar su centro más cercano, un programa de estudios adaptado a sus necesidades, textos para la práctica, materiales de meditación, arte sagrado, y enseñanzas en línea. Ofrecemos una serie de beneficios para los socios, como la revista Mandala y descuentos en la tienda de la fundación en línea (Foundation Store). También puede ver algunos de los vastos proyectos que Lama Zopa Rimpoché ha desarrollado para preservar la tradición mahayana y ayudar a acabar con el sufrimiento en nuestro mundo. Por último, no dude en contactar con nosotros si podemos serle de ayuda ([coordinacion@fpmt-hispana.org](mailto:coordinacion@fpmt-hispana.org)).

FPMT: [www.fpmt.org](http://www.fpmt.org)  
CPTM: [www.fpmt-hispana.org](http://www.fpmt-hispana.org)



**Fundación para la preservación  
de la tradición mahayana**